Language combination:

English🡨🡪Russian (translation)

English🡨🡪Ukrainian (translation)

Katerina Ivanova

Kiev, Ukraine

+38053869111

katerina.ivanova44@gmail.com

* Certified translator
* Native language – Russian. Fluent in English and Ukrainian
* 9 years of experience as a translator
* Rich experience in various spheres, good at researches on the subject of translation

PROFESSIONAL EXPERIENCE

|  |  |
| --- | --- |
| 2011-till present | Freelance translation. Broad area of specialization (see below). Over past 3 years has been cooperating with Postmodern Postproduction company, Myronovsky Meat Processing Plant “Lehko”, SUN InBev Ukraine, BAT Ukraine. |
| 2009-2011 | Translator-localizator in Vogster Entertainment LLC. Translated and interpreted in the spheres of game-development and PR, organized the process of MORPG Crime Craft localization. Created PR texts in both Russian and English in the sphere of game development. |
| 2007-2008 | Lead translator in Privateast8 Development company. Translated and interpreted in the spheres of architecture and construction. Compiled English-Russian vocabulary in this sphere for company’s use. |
| 2005-2007 | Translator in sales and marketing department in Dera Food Technologies H.B company. Translated and interpreted in the spheres of food industry, law, food chemistry. Developed promotional materials in Russian, based on English sources.  |

SPECIALIZATION

Law, advertisement and PR, IT, medicine, human sciences, esoterics, social science and politics, natural science, food industry, architecture and construction, computer games, entertainment, translation of movies and cartoons, economics and management, business and finances, journalism, translation and localization of sites and Web-applications.

EFFICIENCY

1250 words of a source test per day (≈ 5 standard pages) at an average.

COMPUTER SKILLS

Advances PC user

TECHNICAL CAPACITIES

Translation services are rendered, using high-performance PC with standard set if applications, necessary for translation. 24/7 internet access, LAN. Translation memory programmes are not usually used, but can be studied by demand.

EDUCATION

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Institution | Qualification | Graduated in |
| Gorlovka State Pedagogical Institute of Foreign languages | Teacher of English, French, and History of Foreign Literature | 2003  |